

马里奥·博塔建筑设计作品集

译／姜楠
编著／「瑞士」马里奥·博塔

(Mario Botta)

MARIO BOTTA
ARCHITETTI



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

images
Publishing

[瑞士] 马里奥·博塔 (Mario Botta) / 编著 姜楠 / 译

马里奥·博塔

MARIO BOTTA

ARCHITETTI

建筑设计作品集



广西师范大学出版社
· 桂林 ·

images
Publishing

图书在版编目(CIP)数据

马里奥·博塔建筑设计作品集 / (瑞士) 马里奥·博塔
(Mario Botta) 编著; 姜楠译. —桂林: 广西师范大学出版社,
2017. 10

(著名建筑事务所系列)

ISBN 978 - 7 - 5598 - 0267 - 5

I. ①马… II. ①马… ②姜… III. ①建筑设计—作品集—瑞
士—现代 IV. ①TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 225153 号

出品人: 刘广汉

责任编辑: 肖莉

助理编辑: 季慧

版式设计: 吴茜

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
(网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人: 张艺兵

全国新华书店经销

销售热线: 021 - 31260822 - 882/883

恒美印务(广州)有限公司印刷

(广州市南沙区环市大道南路 334 号 邮政编码: 511458)

开本: 635mm × 965mm 1/8

印张: 32 字数: 40 千字

2017 年 10 月第 1 版 2017 年 10 月第 1 次印刷

定价: 268.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷单位联系调换。

CONTENTS 目录

6	关于建筑创意的思考
	伊莲娜·赛克拉里多博士
8	马里奥·博塔自序
	马里奥·博塔
16	下莫尔比奥中学
20	座椅1号与座椅2号
24	埃斯佩斯马尔罗演艺剧院
30	BSI银行（原戈塔尔多银行）
40	莫比欧苏培瑞欧里住宅
44	布雷甘佐那住宅
50	平多利美术馆
56	圣·乔瓦尼巴蒂斯塔教堂
64	复活大教堂
70	MART现当代艺术博物馆
74	MOMA现代艺术博物馆
80	教宝大厦
84	圣洁天使玛利亚教堂
90	迪伦马特中心
94	丁格利博物馆
98	“乔瓦尼二十三世主教”教堂
104	城区改造（前阿皮亚尼区）
112	多特蒙德市图书馆
120	三星艺术博物馆
126	辛巴利斯塔犹太教会堂及犹太文化遗产中心
134	美洲可持续发展首脑峰会纪念碑
140	塔塔咨询服务办公大楼
148	十三只花瓶
154	圣卡利诺教堂木制模型
162	佩特拉酒庄
168	贝希特勒现代艺术博物馆
174	圣容教堂
182	清华大学艺术博物馆
192	楚根伯格斯疗养中心
200	金巴利集团总部和住宅大楼
208	衡山路12号酒店
216	清华大学人文社会科学图书馆
224	门德里西奥建筑学院剧院
228	石榴石教堂
236	“石之花”韦塔餐厅
240	完成项目、设计项目及在建项目精选
246	建筑师简介
247	个人展览
252	荣誉与奖项
254	出版作品精选
256	项目列表

马里奥·博塔

MARIO BOTTA ARCHITETTI

建筑设计作品集

[瑞士] 马里奥·博塔 (Mario Botta) / 编著 姜楠 / 译

马里奥·博塔
MARIO BOTTA
ARCHITETTI
建筑设计作品集

广西师范大学出版社
· 桂林 ·

images
Publishing

图书在版编目(CIP)数据

马里奥·博塔建筑设计作品集 / (瑞士) 马里奥·博塔
(Mario Botta) 编著; 姜楠译. —桂林: 广西师范大学出版社,
2017. 10

(著名建筑事务所系列)

ISBN 978-7-5598-0267-5

I. ①马… II. ①马… ②姜… III. ①建筑设计—作品集—瑞
士—现代 IV. ①TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 225153 号

出品人: 刘广汉

责任编辑: 肖莉

助理编辑: 季慧

版式设计: 吴茜

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
(网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人: 张艺兵

全国新华书店经销

销售热线: 021-31260822-882/883

恒美印务(广州)有限公司印刷

(广州市南沙区环市大道南路 334 号 邮政编码: 511458)

开本: 635mm × 965mm 1/8

印张: 32 字数: 40 千字

2017 年 10 月第 1 版 2017 年 10 月第 1 次印刷

定价: 268.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷单位联系调换。

CONTENTS 目录

6	关于建筑创意的思考
	伊莲娜·赛克拉里多博士
8	马里奥·博塔自序
	马里奥·博塔
16	下莫尔比奥中学
20	座椅1号与座椅2号
24	埃斯佩斯马尔罗演艺剧院
30	BSI银行（原戈塔尔多银行）
40	莫比欧苏培瑞欧里住宅
44	布雷甘佐那住宅
50	平多利美术馆
56	圣·乔瓦尼巴蒂斯塔教堂
64	复活大教堂
70	MART现当代艺术博物馆
74	MOMA现代艺术博物馆
80	教宝大厦
84	圣洁天使玛利亚教堂
90	迪伦马特中心
94	丁格利博物馆
98	“乔瓦尼二十三世主教”教堂
104	城区改造（前阿皮亚尼区）
112	多特蒙德市图书馆
120	三星艺术博物馆
126	辛巴利斯塔犹太教会堂及犹太文化遗产中心
134	美洲可持续发展首脑峰会纪念碑
140	塔塔咨询服务办公大楼
148	十三只花瓶
154	圣卡利诺教堂木制模型
162	佩特拉酒庄
168	贝希特勒现代艺术博物馆
174	圣容教堂
182	清华大学艺术博物馆
192	楚根伯格斯疗养中心
200	金巴利集团总部和住宅大楼
208	衡山路12号酒店
216	清华大学人文社会科学图书馆
224	门德里西奥建筑学院剧院
228	石榴石教堂
236	“石之花”韦塔餐厅
240	完成项目、设计项目及在建项目精选
246	建筑师简介
247	个人展览
252	荣誉与奖项
254	出版作品精选
256	项目列表

关于建筑创意的思考

伊莲娜·赛克拉里多博士

建筑设计是一件非常个性化的事情¹。因为建筑师每从一个项目到另一个项目，都会面临新的情况。而且在创作新作品时，总是会试图从已经涵盖在他的个性化建筑汇编当中汲取精华，以使建筑作品得到合理的诠释。这可能不像建筑师在其个性形成初期那样，每当其创作的意愿不断增强之时，他们就会扩展开辟出新的创意和见解，而且总是希望将新的东西融入到作品当中去。回想起来，这一点似乎相当明晰，尤其当建筑师需要将给定的事物（那些已知的、显得再自然不过的事物）转化成别的东西时，他们所采用的方式就表现得更为明显。我们发现，那些建筑师之前所质疑的也恰恰是他们后来选择保留的东西。这种情况也存在于马里奥·博塔的作品之中。

在接触博塔丰富作品的过程中，不可避免地会碰到关于时间的问题。随着时间的流逝和经验的积累，记忆也会随之生动地展现出来。记忆可以塑造基本理念、概念和形式。在早期阶段，记忆可能来源于对先例的研究。然而，随着不断地探究，一个更深层次的建筑设计敏感性便会展现出来，犹如某些建筑师似乎天赋异禀，看待事物就像具备这种能力一般，所有这些都会很快在作品中得以强化，并稳健地表达出来。这种表现力通常需要一些时间才能发展出来，最终演变成个性化的创意和手法（以建筑学的思维方式）。但不同的是，马里奥·博塔的设计风格在其职业生涯的早期便已经显现出来。

博塔的建筑创意卓尔不凡。他的设计与那些既定的秩序原则相比有着明显的区别。他的建筑在秩序上非常讲究对称和建筑体雕刻的运用，而对外墙的处理和颇具特色的材料运用则定义了他有序而独特的建筑世界。通过这些，马里奥·博塔创造了一种有别于同时期其他建筑师的个人风格的建筑语汇。

他设计的建筑给我们一种坚实有力的感觉。他的作品并非昙花一现，而是具有一种恒久之感。它们坚固而精确地竖立在周边景观和城市建筑当中，而且总是能够彰显其自主性的特点。马里奥·博塔设计的建筑营造出了一个自己创造的有序世界，这被认为是自主性建筑设计的典型代表。这些建筑屹立在城市环境当中，与之对话和呼应，并建立起了自己的规则秩序，旨在彰显其差异性，而非与环境进行所谓地整合。建筑秩序是他个性化建筑语汇的核心。其作品结构良好、组合有序，将所有事物组合成一个整体。他以此作为根本设计思路，将之广泛地应用到不同地点的山顶住宅、博物馆、教堂、银行、商业建筑，以及地上和地下的各种建筑设计当中去。

马里奥·博塔建筑的基本主题是通过几何连接体、支撑的凸起和常见的线条将一个又一个建筑体连接组合起来。他的建筑式样通常是一个建筑组合体，所以建筑体的轮廓清晰有序就并不奇怪了。其建筑整体在大部分情况下都是由一个或多个主要建筑体组成。所以说，这种建筑体是博塔式的建筑语言。基于这些，从一个设计的预先构思作为起点，博塔作为建筑师，开启了各类项目的建筑设计之旅。

博塔的建筑通常有一个正面，这个正面可能是一个无声而独特的立面，就像眼睛一样，静静地看着这个纷繁的世界。无论位于开阔地形当中，还是位于城市的街道旁，博塔的建筑立面都是精心设计的，其精巧的立面代表了建筑本身的形象。

运用自然光创造出的阴影强调了墙壁的坚实，同时也照亮了建筑的内部。有些作品通过透明的屋顶引入自然光线则是个令人惊艳的元素。他作品的建筑参照点通常是一个空间，在视觉上连接不同的楼层、方位和导向。因此，在博

塔设计的教堂中，这种空间到处都是，最后汇成一个盛大的开放空间直至天空。他很多其他建筑作品的设计特点就是对开放空间的运用，而这种手法也用在了他的教堂设计当中。大量的采光打破了圣殿的沉寂，实体建筑与通透空间之间的鲜明对照犹如生命与自然的关系，极具时空变换之感。通过对材料的巧妙运用，他所设计的建筑各有不同。从一开始，他的作品就有着强烈的质感。建筑的外墙以砖石覆盖在墙壁周围，而建筑的凹凸通常用砖层砌体参差错落实现，同时营造出明暗效果，或者使用交错的彩色石条精准地表现出建筑的质感。

然后是建设场地的问题。博塔的设计从来就不是仅仅局限在一个场地里的建筑，而是经过对整个项目地点的仔细规划构建之后而对这个建筑进行的设计。当坐落在景观中的建筑拔地而起时，可以对外展现出它的坚实而有序的几何构造。在城市当中的建筑正面设计会考虑到整个街道立面的因素，并在不放弃其自主性的前提下，予以一定的呼应。这个建筑将会循着街路线条，缩减其规模，以免扰乱城市的原有结构；它会在地下为既有结构预留空间，或者将之变成周边环境的地标性建筑。当设计的建筑位于街角时，可以适当地解决这个问题，而在建筑面积广大的情况下，则会开放庭院，这样可以为公共领域腾出空间。

自从我第一次把博塔的作品当作组合建筑语言案例研究以来，我不得不问自己的问题是：对于马里奥·博塔来说什么才是对称呢？的确，对称可以营造出一种整体有序的系统，创造出颇具相似性的空间关系²。博塔总是以完全整齐有序的方式进行设计，控制建筑体的几何构造，然后逐渐减少其构造部分以组织出空间，这样可以采集大量自然光线，使之倾泻到建筑的内部。他设计的教堂出类拔萃，内部总是彰显出一种诗意、永恒、安宁的力量。

事实上，马里奥·博塔的建筑语言是了解他认识世界的方式和他高度个性化设计风格之间的连接线索。从他在瑞士提契诺州的家，到欧洲以及美国的其他地方，再到韩国和中国等地的许多设计之旅中，马里奥·博塔设计着自己的世界，兼顾一些外部因素的同时，作品也象征性地保有一些非区域性元素。他选择自己的构造方式将之重新组合起来，同时又象征性地保留了一些非时间性的永恒元素。

1 伊莲娜·赛克拉里多，“建筑秩序探寻：个案的共时性与历时性”，《空间语法学报》，2011，第2卷第2期。

2 B. 希利尔，“草图的乐趣”，《9H》，1985，第7期，66—72页。

伊莲娜·赛克拉里多，“建筑构造方式自上而下的分析方法”，博士论文，伦敦大学巴特雷建筑学校，1994。

伊莲娜·赛克拉里多，“建筑构造方式的逻辑”，I. 劳赫，G. 卡尔（编辑），《世界符号学研究：多样性符号大全——国际符号学研究会第五次大会会议记录，伯克利》，柏林；纽约：穆顿·德古伊特，1997，561—564页。

伊莲娜·赛克拉里多，“构建核心概念”（1991年），“约克：学术研讨会‘实践中的设计’”；伊莲娜·赛克拉里多，“设计回眸：以核心概念为主导的准则”（1992年），《第四届社会科学研究所研讨会论文集》，柏林。另见伊莲娜·赛克拉里多的全部论述（2011年）

马里奥·博塔自序

马里奥·博塔

我的职业生涯很早就开始了。我的第一次建筑设计尝试是在我十五岁的时候，当时的我为“激情”所驱动，也正是由于这种激情，我像所有的年轻人一样，不知疲惫，不惧阻碍，一路前行。这种激情从未离开过我：即便现在，它可能会少了一些浮躁，但仍旧保持着完整无缺的张力，让我在日常工作中获得更多的活力。

我觉得自己很幸运，不仅有机会接触并开始从事建筑设计实践活动，更有一些项目是同建筑大师如勒·柯布西耶、瓦尔特·格罗皮乌斯、路易·康等合作完成的。这些大师中的前两位是现代主义建筑运动的典型代表。而路易·康暂露头角的时候，尽管1960年代的政治意识形态大大干扰了文化环境和建筑学的发展模式，但他还是对某种现代主义——那些根深蒂固且颇受诟病的设计风格 and 标准化的建筑设计理念——进行了批判。我很幸运地接触到这些大师，不仅是以书本或学术层面的方式，而且还能亲身受教，甚至得到了近乎父子般的文化传承，这真是令人欣喜不已。同时，在一定程度上，我也要感谢他们富有表现力的建筑语言与理论思考的演变，这使我开始认识到伟大的现代主义建筑运动的极限。我早早地与这些大师级人物真诚面对，并开始探索纠正早期现代主义的一些立场观点，这些理念后来导致了建筑行业和城市规划方面的投机性产业化，如今，在虚无缥缈、貌似理性的规划之下，隐藏着众多不计后果的社会建设项目。

我明白，他们那个时代已经结束了。但我还是觉得有必要从这些遗产当中，在过滤掉其历史背景因素之后，大力推崇他

们那些值得我们捍卫的精神。当然，与设计专业和美学会受到形式主义的束缚，艺术精神是必然束缚于社会伦理的。事实上，我在乡下的社会文化环境中长大，这里正在迅速发展成为战后的现代化农村。

与我以后的建筑艺术研究类似，这些现代建筑项目旨在修复战争的创伤。但不可否认的是，它们在现代化方面走得太远，以致往往会造成在文化记忆、地域和人的需求等方面的缺失，使这些作品即便在自己熟悉的地方、群体和历史风貌当中，也会对上述的认知产生很大偏差。我经常想起路易·康那句“往昔如老友”的座右铭，如今在我们生活和工作中，对于合情合理的现代化的强调是必须的，但也绝对不能因此而否定过去。任何艺术家，即使是最具前瞻性的艺术家，总会从伟大的过去中找到灵感，就像古希腊之于柯布西耶或非洲艺术之于毕加索一样。但无论如何，这类探究总会将新的东西移植到古老的文化记忆之上。

我追随着很多值得尊敬的出生在瑞士提契诺州的建筑师的历史步伐，他们将非凡的作品传播到世界各地：从科莫西尼大师到博罗米尼，从卡洛·多梅尼科·丰塔纳到泰拉尼……在这个位于意大利平原和瑞士阿尔卑斯山之间的乡下偏僻小地方，在地中海与斯堪的纳维亚半岛之间，边缘化的地理条件却把这一地区变成了“创意中心”。

我十分欣赏非凡的雕塑艺术大师阿尔贝托·贾科梅蒂。他出生在瓦尔布雷加格利亚的一个小村庄，其作品现在在世界上最重要的博物馆当中广受欢迎。贾科梅蒂的雕塑作品

被认为是现代存在主义的最具代表性的标志之一。不过他还是设法使世界各地的观众们感受到，他的作品尽管有超现实的成分，但仍然忠于他来自阿尔卑斯山谷的人性、道德及情感表达。我钦佩像贾科梅蒂这样的人物，他们总是提醒着我们，如果设计从自己的社会记忆和最深刻的文化背景开始，将会有助于表现出强大的艺术张力。然后，再赋予它普世价值，从而引起世界文化的关注与共鸣。

在20世纪60年代，也就是我刚入行的时候，那时接到的项目并不多，建筑业还在蛰伏阶段，客户也只是本地和私人的项目，企业集团的项目主题则非常罕见。所以我决定参加国外的比赛，特别是在法国。通过我的获奖项目——尚贝里戏剧文化中心和维勒班图书馆，我从那里开始了我的国际化职业生涯。就像历史上其他人一样，我这个提契诺的建筑师也变成了“国际移民”。现在的条件比起那些前辈所处的时代来说，差别很大。旅行和文化传播变得更加容易了。我觉得我非常喜欢那些在很久以前就离开这个地区，去遥远的罗马或彼得堡工作的国际移民们。就这一点而言，我经常强调家乡的这片土地一直都是“国际化”建筑精神的起源，历经了从中世纪的罗马风格到20世纪的理性主义风格的变迁。但我总是非常小心地避免把建筑设计的国际化与全球化相混淆。国际化的批判精神需要从建筑学角度解释每个项目的具体情况：项目地点情况、历史背景、整体形态条件、传统材料和建筑技术等。而国际化这种对批判与辩证的关注恰恰与全球化相反。所谓全球化的建筑设计是将建筑式样归纳为特征性对象，可以无视当地的情况，在世界任何地方倍增复制作品。不过，不幸的

是，如今许多客户都是这种观念的受害者，将建筑变成了可以在全球百货商店购买到的很多产品中的一个。

在过去的几年中，与许多客户的对话变得愈加困难。他们总是自大傲慢，总是在真正的设计师和那种“建筑师”之间摇摆不定。而那种所谓的“建筑师”只是简单地重复一些文化特征，以作为自己的个性标签，并因其天真的审美水平而坦言自己是个“艺术家”。另一个困难问题则在过去几年中变得更糟——管理架构变得日益错综复杂，其作用往往言过其实，而且会经常添乱。官僚主义太多，往往会导致对那些可以保证建筑项目运作良好的协议和规则产生误解和干扰。原本情况当然不应该是这样的。事实上，世界上有无数个“立场正确”符合标准的体系架构，通过使用材料、计算和建筑方法去实现设计目标，然而在现实中，一些建筑所创造的生活空间却着实令人遗憾。为各种让步而制定的，各种非常复杂的规定；为各种报价而提出的极其详细的要求；为组织施工现场而制定的各种深奥难懂的流程；各种合同化与高度细致地分配各类建筑责任——这些条条框框长期以来除了让项目文化蒙羞之外毫无益处。

为了防止建筑艺术的衰落，对于那些官僚化的职业而言，或许变成装饰性角色会更好些。我认为重要的是需要让客户和公众意识到，一方面，学科文化远比专业知识复杂得多；另一方面，试图通过技术技能当中添加一些形式主义，来获得好的建筑作品是远远不够的。一般来说，专业知识是必不可少的，但也不能因此而沦为唯美主义。但

是，就一座可称为卓越公共艺术品的建筑而言，它最终还是会成为一种特殊的历史遗产。因此，它需要承担起公民的道德义务，以塑造一个时代、一个文化、一个民族、一个集体最好的那部分。这意味着，建筑设计艺术不必像许多其他专业那样，受到社会分工与知识分化的影响而分割分段地去完成，而是一种总体的综合设计。建筑师并不像我们在过去几十年中那样一直见证着工程项目数量不断增加、人丁兴旺，所以这更加要求建筑师必须是多面手、通才。

我喜欢思考宽泛的建筑文化而不仅仅是限于专业技能。毕竟，勒·柯布西耶每天都宣讲这些理念。他孜孜不倦地进行城市规划、创作文学作品、出版著作、进行理论宣传、将建筑学与其他艺术相比较，而且还将其置于不同的体制和政治领域之中进行分析对比。正因为有了这位伟大的现代主义大师，我才对建筑学产生了强烈的爱好和热情。作为一门公共艺术，建筑师总是期望自己成为艺术和文化的鼓吹者。这就是为什么我总是试图以同样的方式，通过参加辩论、学习和培训活动来促进这一学科的进步的原因。

1996年，我是提契诺大学门德里西奥建筑学院的创建者之一，其成立的目的是教育学生在当代生活空间的转型中，成为一个能具有批判性思辨能力、责任感和创新精神的优秀建筑师。很明显，为完成这一目标，这所建筑学院不能仅仅成为那些已经存在于瑞士的学校中的新增一员，它必须成为一所与众不同的新学校。

参与这一项目的建筑师和学者们组成的小团体，通过他们与众不同的才智、学科教学方向和不拘一格的评分系统等，努力推动着学院有别于其他学校的建筑设计教育工作。建立这所学院的目的是使之成为在建筑设计技术与自由传统之间全新整合的基础。当然，这一抉择还需要对记忆、历史、文化传统的概念进行回顾和评述。通过对明确的规划目标进行积极的回顾评述，远比单纯的理论知识更加实用有效。

真能如此的话，即便存在许多问题，在其他历史时刻的现代化建设当中，还是能找到环境和景观平衡的方案。可以说，在我们那个年代里，这一切几乎是不可能的。找到当代城市和景观退化的原因其实很容易：就是有些项目在将物理空间嵌入到文化记忆进行处理和转换时，那些所谓的大型模式，在实践当中遭到了失败。

因此，从旧的课程当中重新开始的重要意义就在于欧洲的那些城市和景观。从过去当中汲取经验的方式一直都没有过时。建筑师都会致力于诠释他所处时代的现实情况，对于这一过程来说，近期的蓬勃变化也表明，完全结构化的规划与它所面对的记忆领域其实是截然相反的。

保存过去的东西并从中学习，这种方式的唯一解决办法就是使之成为存于现代的真实作品。如今，我需要应对更新的挑战：建筑学院剧院——这个门德里西奥建筑学院正在建设中的校园建筑。这所学院将是促进建筑文化辩论的一

个工具，同时也展现了其新兴的跨学科关注，这些理念正在日益影响着项目的规划过程，重新定义着这座建筑的社会角色。当今社会必须应对的困难问题是：保护环境的努力、能源的可用性、气候的激烈变化和新的社会百态——这些都强烈地影响着记载着本区域范围特征的方方面面，使得在建筑设计、城市规划和景观规划上，有必要开发新的方法和新的灵感。

努力了解各方面进步变化所产生的影响是建筑文化的职责之一，而建筑师作为其中的主要角色，则必须意识到设计人类生活空间时必须承担的新的责任。如今，新跨学科形式的表达不但影响了艺术、时尚、设计等方面，也影响了摄影、舞蹈、电影和文学及建筑设计等。比之以前的自主性活动，其对建筑设计产生了前所未有的积极影响，并且还涉及了更广泛的公众：人们可以在不必考量社会背景，没有先入为主想法的情况下，自由地探索着新生活。

新的剧院作为这类建筑的第一个作品，成了学院新的象征：这是一个思想和实践的试验场，如同地震仪记录着各种活动一般，而且能让人们搞清其持续发展的趋势。

建筑学院剧院为我的建筑设计增加了新的维度，使我也如愿得到了规划公众建筑方面的经验（教堂、图书馆、学校、文化基金会、博物馆和剧院、研究所、公共机构、文化场所）。

但是，我喜欢强调的建筑的公众维度远远超出了教堂、博物馆或这个学院的具体特点。事实上，我试图在我所有的

项目中注入集体主义的公众价值观。这种精神一旦介入到城市规模的规划建设当中，则会变得更加明显，即使最终产品只是住宅或商业建筑。在这种情况下，我会通过设计原理、形态学、考量环境因素等与周边的景观进行互动和对话，尽全力传递一个意图，以表达未来这个地方及特定集体的文化记忆。

建筑，被视为是一种将人为景观构建和变换成文明的艺术。因此，我将建筑设计视为一种“庄严神圣”的工作。这是一种将自然状态转变为文化的一种行为。教堂不仅是建筑学中所有其他类型的典型代表，也是千百年来社会风貌的卓越象征。它所建立的形象，比任何其他建筑都能更好的表明我们人类已经离开了原始状态而走进了文明。教堂建筑的每一个细节在建筑上都是至关重要的：它是光影、极限、焦点视觉的绘画，是众多词汇和象征价值的映射，可以将一个空间变成思考之所，使人们能够感受到此地的冥思与灵性。“神圣化”，这个方面在进行建筑设计时应该总是要被给予考量的，即使建筑师只是在做一个商业或住宅项目，那也要有这样的态度才行。因为每一个建筑物最终都会进入到人类历史中去，作为一种见证，代表着一种未来文化记忆的痕迹。

这种建筑观作为一个空间神圣化的标志来说雄心勃勃，也可能会招致反对，也有着沦为仅仅是良好愿望的风险，特别是在我们如今这个如此务实又经常流于平庸的年代。但是，有着良好的意愿的创作总是要好于他们时代的现实，对于建筑设计来说更是如此，因为作为一个项目而言，它

想要超越现在的边界并非易事。而且，每一个建筑作品本身已然承载着其地理特征、记忆和历史。作为见证，除了技术和功能要求以外，象征和隐喻的价值观表达了人类的目标及基本需求。我不认为建筑师只靠建筑就可以改变人们的生活，但我相信建筑可以改变一些架构。它并不能决定人们的行为，但可以创造有利条件，为人们找到合适的空间提供机会。

每个建筑师的语言，必然是他的自传式作品，也必然成为公共文化遗产的一部分。

像许多其他艺术形式一样，建筑学为一个社会的运行状况及其精神面貌提供了证明：一个时代的文化与其建筑必然有着直接的联系。当一部过去的作品反映了当时的思想、技术以及想要表达的社会期望时，我们很容易就能将之分辨出来。基于这个原因，我们必须将建筑作为正式的历史表达并加以诠释。

讨论现代建筑的形式比较困难，相比之下，参考旧的建筑则更为容易。今天，对于建筑的指引和文化参照物都经历了深刻的变化。20世纪的先锋派剥夺了我们的参照物，从而迫使我们去寻找新途径以解释这一学科的伦理和美学意义。

在表达形式方面，建筑作品常常根据他们的功能进行诠释——这些几乎不被认为是传达美的手段。这可能是由于大多数作品在实用主义方面与我们这个时代相互作用的结果：它们总是立即投入使用，在精神层面上，对于那些需要物质

与精神、身体和心灵、事物和思想之间相比照而产生的建筑美学，则选择了畏缩和逃避。

建筑就像任何其他形式的表达一样，甚至随着时间的推移，不仅有着短期的功能，还有其深刻的历史内涵。好的建筑作品是富有生命力和历史感的。为此，建筑师必须关注各种环境因素，但首先，他必须尽力诠释社会的期望。只有通过建筑设计技巧使得共同的价值观具体化，建筑作品才可以成为一个“共同的存在”。

这就是为什么我们总是需要“良好的意愿”，这是建筑项目最高的涵义，它的目的就在于推动公共领域和建筑学科方面的发展进步。

